

# GUIDE PERSONNEL

BÊTA

Un outil pour que mes proches me  
connaissent



# GUIDE PERSONNEL **BÊTA**

## Un outil pour que mes proches me connaissent

Guide pédagogique à l'usage des personnes atteintes  
d'autisme ou d'une déficience intellectuelle



Fondation  
Orange



## ■ Table des matières

|  |           |
|--|-----------|
| <b>TABLE DES MATIERES .....</b>  | <b>3</b>  |
| <b>À QUI S'ADRESSE L'OUTIL GUIDE PERSONNEL.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>EN QUOI CONSISTE L'APPLICATION GUIDE PERSONNEL ? .....</b>  | <b>6</b>  |
| <b>TROUBLES DU SPECTRE AUTISTIQUE :.....</b>   | <b>7</b>  |
| <b>DEFICIENCE INTELLECTUELLE .....</b>   | <b>8</b>  |
| <b>DIFFICULTES A COMMUNIQUER DES INFORMATIONS PERSONNELLES .....</b>   | <b>8</b>  |
| <b>L'OUTIL GUIDE PERSONNEL .....</b>   | <b>10</b> |
| <i>QUELS ELEMENTS EST-IL POSSIBLE DE PERSONNALISER ?.....</i>  | <i>14</i> |
| <b>RECOMMANDATIONS PEDAGOGIQUES.....</b>   | <b>17</b> |
| <i>PROCEDURE D'INCORPORATION DE L'APPLICATION GUIDE PERSONNEL.....</i>   | <i>18</i> |
| 1° Élaboration du plan d'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL.....                                       | 18        |
| 2° Collecte de données.....  | 20        |
| 3° Incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL.....   | 21        |
| <b>UN OUTIL POUR FACILITER LES RELATIONS ET L'INTEGRATION .....</b>  | <b>23</b> |
| <b>AUTONOMIE DANS L'UTILISATION DE L'APPLICATION GUIDE PERSONNEL.....</b>  | <b>24</b> |
| <b>QUESTIONS TECHNOLOGIQUES .....</b>  | <b>25</b> |
| <i>SUR L'ORDINATEUR OU LE TELEPHONE PORTABLE ?.....</i>  | <i>25</i> |
| <i>TELECHARGEMENT ET INSTALLATION .....</i>  | <i>27</i> |
| <b>ANNEXE : FONCTIONS DU COORDINATEUR ET DES PARTICIPANTS POUR LA RÉALISATION DU PLAN<br/>GUIDE PERSONNEL.....</b> | <b>30</b> |
| <b>MODELES :.....</b>  | <b>32</b> |
| <b>CREDITS .....</b>   | <b>38</b> |

Tous droits réservés. Le contenu de cet ouvrage est protégé par la loi qui prévoit des sanctions, outre les indemnisations pertinentes en dommages et intérêts, pour quiconque plagierait en totalité ou en partie une œuvre littéraire, artistique ou scientifique, ou procéderait à sa transformation, son interprétation ou son exécution artistique. Pour lui donner la plus grande diffusion possible, toute copie, distribution, communication et transmission numérique sont autorisées, à condition de ne pas modifier le contenu de l'ouvrage et d'en mentionner les auteurs. Toute traduction sera soumise à l'autorisation expresse de la Fondation Orange et de l'université de Valence.

## ■ À qui s'adresse l'outil **GUIDE PERSONNEL**

L'outil **GUIDE PERSONNEL** est destiné aux personnes atteintes de troubles du spectre autistique ou d'une déficience intellectuelle. Il convient également aux personnes qui éprouvent des difficultés à communiquer, à partager et à s'exprimer avec le langage verbal.

Dans ce guide, nous parlons principalement de personnes atteintes d'autisme ou d'une déficience intellectuelle, mais l'application **GUIDE PERSONNEL** peut être utile à beaucoup d'autres personnes.

En outre, nous désignons par « utilisateur » la personne dépendante à qui nous destinons l'application et par « tuteur », les professionnels, parents ou amis chargés de préparer l'application **GUIDE PERSONNEL** à son intention. Pour configurer l'outil **GUIDE PERSONNEL** ou toute autre application du projet **AZAHAR**, vous devez vous reporter au document intitulé « Guide de l'application informatique Tuteur », fourni avec Azahar.

## ■ En quoi consiste l'application **GUIDE PERSONNEL** ?



L'application **GUIDE PERSONNEL** a été conçue pour que les personnes avec autisme ou d'une déficience intellectuelle puissent communiquer des informations personnelles aux personnes de leur entourage. Elle constitue un système alternatif permettant aux personnes qui l'utilisent de communiquer, à travers des images, des informations sur leurs goûts, leurs préférences, leur mode de vie et tout autre aspect d'intérêt. Cet outil est donc utile dans des situations où il est nécessaire que l'entourage de la personne atteinte d'autisme ou d'une déficience intellectuelle connaisse certains aspects personnels concernant sa vie.

L'application **GUIDE PERSONNEL** facilite la représentation des informations personnelles de base. Elle met à la disposition des utilisateurs un ensemble d'images et d'éléments qui décrivent des aspects essentiels les concernant. Utilisée dans le cadre d'un programme d'intervention en aptitudes sociales, elle permet de travailler le « début de la communication », surtout pour que les personnes puissent se présenter aux autres lors d'un premier contact.

Ce petit manuel sert de guide aux parents, proches ou professionnels qui vivent avec une personne ayant du mal à communiquer avec les autres à travers le langage verbal.

## ● **Troubles du spectre autistique :**

Le terme est relativement nouveau. On entend par troubles du spectre autistique, un ensemble de troubles ayant des caractéristiques communes, connus sous l'appellation de « triade de symptômes » [1]. Les personnes qui en sont atteintes ont du mal à [2] :

1. comprendre et utiliser la communication verbale et non verbale ;
2. interpréter les comportements sociaux, d'où leurs difficultés à nouer des contacts avec les enfants et les adultes ;
3. penser et agir avec assurance, par exemple, pour adapter leur comportement à des situations spécifiques.

On considère que le syndrome d'Asperger, l'autisme dit « de haut niveau », l'autisme classique et le syndrome de Kanner font partie des troubles du spectre autistique [2]. Néanmoins, les personnes qui souffrent de troubles du spectre autistique peuvent avoir des aptitudes très différentes et ne pas partager les mêmes points forts ni les mêmes points faibles.

Des enfants aux aptitudes très différentes sont parfois atteints d'un trouble du spectre autistique associé à d'autres troubles (par exemple, handicap sensoriel, déficience intellectuelle, syndrome de Down, déficit de l'attention avec hyperactivité, troubles du langage).

- **Déficiência intellectuelle**

La « déficiência intellectuelle » fait référence à des difficultés du développement qui entraînent des altérations cognitives et affectent de manière globale le fonctionnement intellectuel et adaptatif [3]. Le fonctionnement adaptatif est un ensemble d'aptitudes conceptuelles, sociales et pratiques dont l'apprentissage nous permet de nous comporter et d'agir correctement dans notre vie quotidienne. Un fonctionnement adaptatif limité a des conséquences non seulement sur la vie quotidienne, mais aussi sur la capacité d'adaptation aux changements et aux exigences de notre entourage [3]. Ce type de handicap se déclare généralement avant l'âge de 18 ans [3].

Les personnes atteintes d'une déficiência intellectuelle peuvent avoir des difficultés à aborder certains aspects de leur vie personnelle avec les autres, c'est pourquoi l'application Guide personnel peut leur être très utile.

- **Difficultés à communiquer des informations personnelles**

Les personnes atteintes d'autisme ont du mal à nouer des relations et à engager une communication avec les autres. Il existe néanmoins une grande variation de niveaux et de capacités dans l'interaction sociale [4] et la communication. Certaines personnes avec autisme s'enferment dans un isolement continu et ont de grandes difficultés à communiquer avec les autres. D'autres ont été décrites comme « actives, mais étranges », car elles communiquent et participent à l'interaction sociale, mais de façon très particulière [5]. Les difficultés rencontrées au cours de l'interaction sociale et la communication empêchent les personnes avec autisme de



partager avec les autres des informations sur leur vie personnelle (où j'habite, comment je m'appelle, qui sont les personnes avec qui je vis, quels sont mes goûts, quelle est ma façon de communiquer, entre autres).

Le mode de communication des personnes non atteintes d'autisme suppose d'énormes barrières pour les personnes avec autisme. Les personnes qui ne présentent aucune déficience intellectuelle n'ont aucun mal à dire aux autres ce qui leur plaît, ce qu'elles font, comment elles s'appellent, où elles habitent, etc. Ces aptitudes sont nécessaires dans les relations sociales. L'application GUIDE PERSONNEL est un outil qui offre la possibilité à ces personnes de communiquer des informations personnelles à travers des images, qu'il est bien entendu possible de personnaliser.

N'oublions pas que de nombreuses personnes atteintes d'autisme sont considérées comme « penseurs visuels » [6] ; par conséquent, la communication à travers des images peut leur être plus accessible, notamment si elles n'ont pas développé le langage oral ou, si elles y sont parvenues, ne l'utilisent pas de façon fonctionnelle.

## ■ L'importance d'établir un contact avec les autres



« Lorsqu'un nouveau camarade arrive à mon école, je m'assois à côté de lui, je lui dis comment je m'appelle, ce que j'aime, et à partir de ce moment-là nous pouvons être amis. » « Mon premier jour au travail, je me suis présenté à mes collègues et le jour même ils m'ont invité à une fête. » Ce type d'aptitudes est continuellement mis en pratique dans les relations sociales. Elles permettent d'établir le contact avec les autres, d'être « socialement

accepté » et de partager des intérêts avec ceux qui nous entourent.

Cependant, de nombreuses personnes avec autisme ou d'une déficience intellectuelle éprouvent de grandes difficultés à établir ce type de communication, à parler de leurs goûts en termes explicites, à exprimer ce qu'elles font, voire même à dire leur nom. Pouvoir créer des rapports avec les autres est un aspect essentiel dans la vie de chacun. Si les personnes atteintes d'autisme ont du mal à y parvenir, il est nécessaire de leur offrir l'opportunité de compenser ces difficultés. Dans ce processus, la technologie peut avoir de grands avantages.

## ■ L'outil GUIDE PERSONNEL

GUIDE PERSONNEL offre la possibilité de communiquer des aspects personnels de façon simple et accessible. Cette application est dotée d'une série de supports visuels, que vous pouvez ou non incorporer conformément aux recommandations de la personne chargée de gérer le

dispositif. Ces supports visuels vont faciliter l'utilisation des différentes icônes ou images. Bien entendu, il existe de nombreux types d'adaptations pour faciliter l'utilisation de cet outil. Par ailleurs, chaque personne peut personnaliser ses propres informations, phrases, etc. Il est important de planifier ces supports et de décider à quels moments de la vie ils vont être utilisés et avec qui. La personne peut acquérir progressivement plus d'autonomie dans l'utilisation de cet outil.

Nous vous proposons ci-dessous des situations dans lesquelles il est possible d'utiliser l'application et les personnes qui peuvent accompagner l'utilisateur dans ces moments. Bien entendu, il convient d'utiliser l'application dans d'autres contextes non décrits ici pour faciliter le contact communicatif avec d'autres personnes.

## **Situations et personnes avec lesquelles utiliser l'application**

### **GUIDE PERSONNEL :**

- Pour communiquer des aspects personnels à des personnes familières de la vie quotidienne (par exemple, chez soi, au travail, à l'école, etc.).
- Pour faciliter la relation avec les membres de la famille.
- Pour faciliter la relation avec les collègues de travail, les camarades de classe, les compagnons du centre, etc.
- Pour se présenter à une personne que l'on ne connaît pas.
- Pour qu'un professionnel (qui travaille avec la personne atteinte d'autisme ou d'une déficience intellectuelle) ait l'opportunité d'établir un premier contact avec la personne.

Pour mieux comprendre l'application GUIDE PERSONNEL, prenons un exemple. Imaginons que la personne atteinte d'autisme ou d'une déficience intellectuelle arrive au centre où elle se rend régulièrement et constate la présence d'un nouveau professionnel au sein de l'équipe. Le professionnel connaît à peine la personne, car il ne dispose pas de suffisamment d'informations à son sujet. Grâce à l'application GUIDE PERSONNEL, la personne atteinte d'autisme pourrait communiquer au professionnel des informations personnelles la concernant, par exemple :

Moi : Bonjour, je m'appelle Jean



Profil de communication : je communique par le biais d'images



Goûts : j'aime peindre, jouer au ballon, j'aime me laver les dents, etc.

... et d'autres aspects qui pourraient être d'une grande utilité au professionnel lors d'un premier contact.



Comme nous pouvons le constater, cet outil vise avant tout à ce que la personne puisse se présenter aux autres. Immédiatement après cette première étape, la personne devra avoir à sa portée d'autres supports pour communiquer. Elle devra pouvoir développer certains aspects décrits dans son guide personnel ou, si elle souhaite réellement aboutir à un échange d'informations entre les personnes, devra être en mesure de demander à son interlocuteur quels sont ses intérêts, ses loisirs favoris, etc., comme c'est le cas lors d'une conversation entre deux personnes qui se rencontrent pour la première fois ou qui font connaissance. Il nous semble par conséquent essentiel d'utiliser cet outil dans un contexte d'intervention en communication plus étendu, c'est-à-dire dans le cadre d'un système alternatif de communication. Pour cela, nous vous recommandons de faire appel à l'une des autres applications de la plate-forme Azahar, par exemple au communicateur BONJOUR.

GUIDE PERSONNEL est toutefois un concept beaucoup plus étendu que celui qu'englobe cette application portable. Lorsque l'on travaille selon la philosophie de la planification centrée

sur la personne (PCP), un guide personnel peut rassembler toute l'information que doivent connaître les personnes de l'entourage. C'est du moins le mode de travail utilisé dans le portail de PCP *Miradas de Apoyo* (Regards de soutien en français) développé par les auteurs de cet outil. Dans ce portail, il existe une rubrique intitulée *Guía Personal* (Guide personnel) qui regroupe, entre autres, des aspects de base tels que rêves, peurs, points forts, goûts, profil de communication, etc. Étant donné qu'il peut s'avérer difficile d'afficher toutes ces informations sur un téléphone portable de façon accessible, les informations contenues dans l'application GUIDE PERSONNEL sont pour le moment restreintes et se limitent aux aspects essentiels afin que la personne puisse se présenter dans des situations sociales quotidiennes. Néanmoins, il sera prochainement possible de transférer sur le téléphone portable les informations du Guide personnel de chaque utilisateur disponibles sur le portail *Miradas de apoyo*.

- **Quels éléments est-il possible de personnaliser ?**

La personne chargée de gérer l'application doit adapter l'application GUIDE PERSONNEL aux besoins de l'utilisateur. Pour personnaliser au maximum cette application, il est possible de configurer les aspects et paramètres de fonctionnement suivants :

|                         | Descriptions et options  |
|-------------------------|--|
| Options d'apprentissage | <p>L'application GUIDE PERSONNEL dispose de trois options d'apprentissage. Il s'agit de trois niveaux de complexité que le tuteur configure selon les caractéristiques de l'utilisateur. Il est important de souligner que vous pouvez combiner ces trois options. Ainsi, vous pouvez créer un raccourci de la photographie sur l'écran principal (une seule étape), ainsi qu'une autre icône, par exemple une catégorie, dans laquelle il est possible de choisir différentes informations (deux étapes). Cela vous permet de réaliser un apprentissage progressif et adapté aux besoins de chaque personne.</p> <p><b>Option avec raccourci (une étape)</b> : une icône apparaît sur l'écran principal (nous recommandons d'insérer la photo de la personne qui utilise le dispositif). Lorsque l'utilisateur appuie sur cette icône, les phrases préalablement enregistrées sont lues (par exemple « je m'appelle Jean, je vais à l'école et j'aime manger des biscuits ») ou (« bonjour, j'ai 35 ans, je vais au centre..., j'aime les trains, les cartes », etc.). Pour configurer ce niveau d'apprentissage, le tuteur doit prédéfinir les messages et activer l'option de raccourci.</p> <p><b>Option avec accès par catégories (deux étapes)</b> : une icône apparaît sur l'écran principal (photo de la personne). Lorsque l'utilisateur appuie sur cette icône, différentes images apparaissent ; elles représentent des catégories (par exemple, j'aime, je n'aime pas, où je vis, mes prescriptions médicales, etc.). Lorsque l'utilisateur appuie sur l'une des catégories, par exemple « j'aime », les informations prédéfinies correspondantes apparaît (par exemple, j'aime les tartes, j'aime aller au parc, etc.).</p> <div data-bbox="1233 608 1401 906"> </div> <div data-bbox="853 943 1401 1241"> </div> |

**Option avancée (trois étapes)** : une icône apparaît sur l'écran principal (photo de la personne ou image). Lorsque l'utilisateur appuie sur cette icône, des catégories s'affichent (par exemple, j'aime et je n'aime pas). Lorsque l'utilisateur appuie sur l'une de ces catégories, les messages associés apparaissent



(par exemple, j'aime les tartes, j'aime jouer au ballon, etc.). L'utilisateur doit choisir le message qu'il souhaite reproduire.

Remarque : il est possible d'incorporer 4 images par phrase, par exemple : j'aime + faire + des puzzles + sur l'ordinateur. Exemple :



Icône et son de lancement

Il est possible de personnaliser l'image sur laquelle l'utilisateur doit appuyer pour lancer l'application GUIDE PERSONNEL (ainsi que sa taille) et le son émis au lancement. Il peut s'agir, par exemple, de la photo de l'utilisateur, et d'un message sonore de type « ma présentation », « c'est moi » ou bien tout simplement du nom de l'utilisateur.

Informations personnelles et catégories ou sections

Vous devez personnaliser tous les messages et toutes les images affichés via l'application (par exemple, les pictogrammes correspondant à « j'aime manger des macaronis »).

À un niveau avancé, comme l'accès par catégories ou les accès complexes, vous pouvez personnaliser le nombre d'icônes ou d'images qui apparaît à l'écran (par exemple, catégories j'aime, je n'aime pas, je m'appelle, mes jouets, etc.) et associer à chacune de ces catégories une image que l'utilisateur peut comprendre. L'application propose toutefois des images prédéfinies pour représenter certaines catégories.



## Étapes du guide

À l'instar de certaines stratégies d'intervention habituelles dans le programme TEACCH [7], il est possible d'afficher les étapes à suivre de l'écran principal jusqu'à l'écoute du message personnalisé. Ces indications sont accompagnées d'images visuelles et sont plus nombreuses selon le niveau de complexité de l'application. Exemple d'indications structurées de niveau avancé :



## ■ Recommandations pédagogiques

Il est recommandé de réaliser un plan d'intervention avant d'incorporer l'application GUIDE PERSONNEL. Ce plan peut être consacré uniquement à cet outil ou intégrer d'autres applications similaires du projet AZAHAR (par exemple, TIC-TAC, MUSIQUE, etc.). Les personnes qui connaissent le mieux l'utilisateur du dispositif doivent déterminer les applications devant être incorporées, savoir quand, comment et pourquoi les intégrer, et évaluer l'impact de ces applications dans la vie de la personne qui va les utiliser.

Comme nous l'avons vu, l'application GUIDE PERSONNEL nécessite un processus d'apprentissage de la part de la personne qui l'utilise. Or, il est nécessaire d'évaluer les progrès dans le maniement de l'outil afin que ce dernier soit utilisé de façon adéquate, que l'apprentissage soit progressif et que les effets souhaités soient notables.

- **Procédure d'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL**

À titre d'exemple, nous proposons la méthode suivante pour incorporer l'application GUIDE PERSONNEL. Le plan élaboré doit avoir reçu l'accord de toutes les personnes de l'entourage de l'utilisateur du dispositif, c'est-à-dire de la famille, des éducateurs et des autres personnes importantes. Ce groupe doit mettre en place des réunions pour élaborer une planification. Bien entendu, ce plan doit être effectué conformément aux besoins et intérêts de la personne ; celle-ci doit, dans la mesure du possible, participer aux décisions et collaborer à l'élaboration du plan. Cette façon de travailler est appelée « planification centrée sur la personne [8] [9]. Si vous le souhaitez, vous pouvez consulter la page [www.miradasdeapoyo.org](http://www.miradasdeapoyo.org) pour élaborer votre planification.

Au sein du groupe de personnes qui se réunit, il est nécessaire de nommer un coordinateur (de préférence un professionnel de l'éducation). Cette personne, ainsi que tous les autres participants, ont une série de fonctions spécifiques décrites dans l'Annexe 1 à la fin de ce guide.

### **1° Élaboration du plan d'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL.**

Un modèle est proposé pour élaborer ce plan (voir Modèle 1 à la fin de ce guide).

Le plan, élaboré par les personnes proches de l'utilisateur lors de la réunion, doit comporter les éléments suivants :

- Objectifs visés suite à l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL. Par exemple, améliorer ses aptitudes sociales, lui offrir l'opportunité de communiquer ses goûts à un ami, améliorer les relations familiales, etc.
- Liste des situations dans lesquelles utiliser l'application GUIDE PERSONNEL et des personnes qui accompagnent l'utilisateur. Cette liste doit être créée au moment de la planification par les personnes qui connaissent le mieux l'utilisateur. Voici quelques exemples de situations et de personnes : utiliser l'application Guide personnel un samedi après-midi avec un membre de la famille, au centre avec un ami pendant la récréation, etc. Néanmoins, au fur et à mesure que l'utilisateur acquiert une plus grande autonomie dans l'usage de l'application, l'idéal est que les situations et les personnes surgissent de façon spontanée.
- Images à utiliser, messages personnalisés, etc.
- Date d'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL, sans oublier la date d'ajout de nouvelles informations personnelles, de nouvelles personnes avec lesquelles utiliser l'application, etc.
- Supports fournis. Par exemple, supports visuels en parallèle (images de messages physiques, stratégies pour faciliter la communication et notamment pour favoriser le contact oculaire, etc.).

D'autres aspects devront être communiqués, tels que le nom de l'utilisateur, le niveau de complexité de l'application, à savoir élémentaire, intermédiaire et avancé (en tenant compte du

fait qu'il est possible d'incorporer petit à petit les degrés de complexité), la date de la réunion, le nom du coordinateur et les personnes qui assistent à la réunion. Tous ces aspects se trouvent dans le Modèle 1.

## **2° Collecte de données**

Utilisez le Modèle 2.

Il est recommandé de consigner les informations sur l'utilisation de l'outil dans des registres (fournis à la fin de ce guide). La personne qui accompagne l'utilisateur est chargée de remplir ces registres. Il convient de remplir ces modèles avant l'utilisation de l'application et de répéter la procédure pendant son utilisation afin d'évaluer l'impact de l'application GUIDE PERSONNEL dans la vie de l'utilisateur. Les aspects évalués font référence à la quantité et à la qualité des contacts sociaux.

Une personne doit se charger d'interpréter les résultats et de tirer les conclusions pertinentes, qui devront être communiquées aux personnes les plus importantes aux yeux de l'utilisateur (famille, professionnels, amis, etc.).

### 3° Incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL



Avant d'utiliser l'application GUIDE PERSONNEL, vous devez l'installer sur un dispositif<sup>1</sup>, puis la personnaliser. Pour cela, cliquez sur Programmes, accédez au dossier Azahar et ouvrez l'application Tuteur en cliquant sur l'icône correspondante.

Une fois l'application ouverte, vous devez personnaliser les couleurs, les tailles, le nombre de raccourcis et autres paramètres. Lors de cette première adaptation, vous devez en outre définir les messages correspondant aux informations personnelles que vous souhaitez que l'utilisateur transmette. Une fois toutes ces modifications enregistrées, vous devez installer uniquement la version personnalisée sur les divers dispositifs que va utiliser la personne. Voici quelques conseils pour personnaliser l'application GUIDE PERSONNEL :

Si vous souhaitez configurer l'application GUIDE PERSONNEL au moyen de raccourcis (ou à un niveau élémentaire, ce qui revient au même), le mieux est d'introduire la photo de la personne qui utilise l'application. Lorsque l'utilisateur appuie sur cette icône, il accède aux

---

<sup>1</sup> Consultez les rubriques suivantes pour obtenir de plus amples informations sur le téléchargement et l'installation de cette application.

messages et aux informations personnelles préalablement définis par le tuteur en vue de les partager avec une autre personne. Par exemple, je m'appelle Jean, j'habite à..., j'aime..., etc.

Si vous souhaitez présenter à l'utilisateur la photo de la personne contenant plusieurs catégories, vous devez personnaliser les images, sons et autres paramètres qui représentent ces catégories. Au début, l'idéal est d'incorporer une seule catégorie. Plus tard, lorsque l'utilisateur maîtrise ce processus, vous pourrez augmenter le nombre de catégories. C'est toutefois le tuteur responsable de l'application qui sera le plus à même d'adapter l'application GUIDE PERSONNEL selon les besoins et intérêt de l'utilisateur.

Il est possible d'ajouter un niveau de complexité à l'application. Cette option consiste à présenter sur l'écran initial la photo de la personne, qui renferme elle-même plusieurs catégories. L'utilisateur doit choisir l'une de ces catégories. La catégorie choisie comporte différents messages (par exemple, dans la catégorie « j'aime » se trouvent les messages « j'aime les trains », « j'aime manger de la tarte », etc.). L'utilisateur doit sélectionner le message qu'il souhaite afficher, bien qu'il soit également possible de reproduire les messages automatiquement (selon la configuration du tuteur).

Il est important de souligner que vous pouvez combiner ces niveaux d'apprentissage. Ainsi, vous pouvez créer sur l'écran principal un ou deux raccourcis vers des messages personnels, ainsi qu'un raccourci vers une catégorie contenant elle-même différents messages. Cela vous permet de réaliser un apprentissage progressif et adapté aux besoins de chaque personne.

L'intégration de l'application GUIDE PERSONNEL doit suivre le plan établi afin de faciliter la communication dans les situations et avec les personnes identifiées lors de la planification,

même si l'utilisateur prend progressivement l'initiative (selon les cas) d'utiliser l'application de façon spontanée.

## ● **Un outil pour faciliter les relations et l'intégration**

Communiquer des aspects personnels à d'autres personnes améliore la qualité des relations sociales et facilite l'intégration. Ces capacités sont les indicateurs d'une amélioration de la qualité de vie d'une personne [10].

L'application GUIDE PERSONNEL peut permettre non seulement de faciliter les relations avec les autres personnes, connues ou inconnues, et avec ses semblables, mais aussi de favoriser l'intégration. N'oublions pas que les personnes avec autisme ont énormément de mal à établir des relations avec leurs semblables. En règle générale, toute interaction sociale se fait en effet avec un adulte (dans le cas des enfants atteints d'autisme) et non avec des enfants du même âge. D'autre part, les adultes tendent à établir des interactions sociales avec les personnes de leur entourage, mais pas avec des personnes du même âge, et s'ils y parviennent, ils éprouvent des difficultés à interagir avec elles. Cet outil peut donc favoriser l'interaction sociale entre les personnes atteintes d'autisme, mais aussi entre ces personnes et les personnes non atteintes d'autisme.

Le simple fait d'utiliser l'application GUIDE PERSONNEL n'implique pas en soi un acte communicatif ni une interaction sociale pleine, mais une *aide* pour la communication et l'interaction. Il peut donc être utile de travailler avec l'utilisateur des aspects tels que : encourager le contact oculaire avec la personne avec laquelle on interagit, attendre la réponse de l'autre, faciliter la proximité physique et fournir un niveau de hauteur similaire, etc. Ces supports

peuvent être réalisés par la personne qui va recevoir l'information personnelle. Pour cela, il est important que dès le départ l'utilisateur ait recours à l'application GUIDE PERSONNEL dans les situations identifiées et avec les personnes qui participent à la planification. Nous visons ainsi à ce que la personne atteinte d'autisme ou d'une déficience intellectuelle acquière des aptitudes communicatives et une autonomie dans l'utilisation de l'application.

- **Autonomie dans l'utilisation de l'application GUIDE PERSONNEL**

L'utilisateur parviendra à acquérir une plus grande autonomie de l'application GUIDE PERSONNEL s'il apprend correctement à s'en servir, si toutes les personnes de son entourage respectent le plan établi et si des facteurs favorisant l'autonomie sont mis en place.

Il est souhaitable que la personne atteinte d'autisme utilise MUSIQUE de façon autonome. Toutefois, dans certains cas, il est recommandé que ce soit l'accompagnateur qui gère l'application, du moins au début. Pour cela, et selon les personnes, le tuteur doit montrer à l'utilisateur comment utiliser le dispositif ou « modeler » la procédure d'apprentissage (c'est-à-dire façonner la personne). De nombreuses erreurs et confusions sont ainsi évitées, et la personne atteinte d'autisme ou d'une déficience intellectuelle peut utiliser correctement l'application GUIDE PERSONNEL depuis le début.

Comme nous l'avons vu, l'utilisateur acquerra petit à petit une plus grande autonomie dans la gestion des informations personnelles. Il est souhaitable que l'utilisateur arrive à prendre lui-même l'initiative d'utiliser l'application GUIDE PERSONNEL avec des personnes connues et inconnues dans les situations où cela est nécessaire.



## ■ Questions technologiques

### ● Sur l'ordinateur ou le téléphone portable ?



La taille de l'écran du téléphone portable peut être trop réduite pour une première utilisation. Il est donc recommandé, dans un premier temps, d'utiliser l'application GUIDE PERSONNEL sur l'écran d'un ordinateur. Par la suite, une fois la personne familiarisée avec le fonctionnement de

l'application, vous pourrez utiliser MUSIQUE sur un dispositif portable, notamment sur une tablette électronique (avec écran tactile de 12 pouces), un ordinateur ultramobile (de 7 ou 8 pouces) ou un téléphone portable (de 4 ou 5 pouces seulement).

L'idéal serait que la personne ait recours au même dispositif, par exemple un téléphone portable qu'elle puisse transporter et prendre avec elle, bien qu'il soit recommandé dans un premier temps d'utiliser l'application sur un ordinateur, car un grand écran facilite grandement l'apprentissage.

Si plusieurs dispositifs sont utilisés, il est nécessaire que l'application soit identique sur tous afin de ne pas confondre la personne. Plus tard, lorsque vous ajouterez des difficultés supplémentaires à l'application, vous devrez actualiser l'application sur tous les dispositifs.

Dans le contexte éducatif auquel l'utilisateur (enfant ou adulte) aura accès, il est possible de programmer de petites situations pour utiliser l'application GUIDE PERSONNEL (par exemple au centre commercial avec un professionnel, le week-end avec un membre de la famille, etc.). Dans ces situations, l'utilisateur aurait pour la première fois accès à l'outil GUIDE PERSONNEL. Lors de ces premières utilisations, il est recommandé que l'application dispose d'un seul message à transmettre. Vous pourrez augmenter petit à petit le nombre de messages ou de catégories. Vous pouvez également vous servir de supports complémentaires lors de ce processus, notamment inscrire le message correspondant à l'information personnelle sur une feuille de papier.

## ● Téléchargement et installation

L'outil GUIDE PERSONNEL est conçu pour fonctionner sur des dispositifs munis de Windows Mobile (version 5.0 ou ultérieure) et sur des ordinateurs munis de Windows XP ou de versions ultérieures. Vous devez également installer Windows Media Player 9 ou une version ultérieure.

Voici les étapes d'installation de l'application, que vous pouvez consulter en détail sur le site <http://www.proyectoazahar.org>:

1. Indiquez si vous souhaitez installer l'application sur un ordinateur ou un dispositif portable et vérifiez si l'appareil correspondant prend en charge le système d'exploitation :
  - Windows Mobile 5 ou 6 pour les dispositifs portables
  - Windows XP ou une version ultérieure pour les ordinateurs
2. Téléchargez GUIDE PERSONNEL.
3. Installez GUIDE PERSONNEL.
4. Configurez GUIDE PERSONNEL en fonction des préférences de l'utilisateur.

Bien que nous ayons pris soin de simplifier au maximum l'installation et la préparation de cet outil, nous sommes conscients des difficultés qui pourraient persister pour les professionnels ou les parents peu familiarisés avec les nouvelles technologies. C'est pourquoi nous leur recommandons de se faire aider par des personnes plus expérimentées.

## Bibliographie

- [1] Wing, L. & Gould, J. (1979). *Severe Impairments of Social Interaction and Associated Abnormalities in Children: Epidemiology and Classification, Journal of Autism and Developmental Disorders, 9, pp. 11-29.*
- [2] Jones, G, R. Jordan, y H (2001) Morgan. *All about Autistic Spectrum Disorders. Ed: The Mental Health Foundation.*
- [3] Luckasson, R., Borthwick-Duffy, S., Buntinx, W., Coulter, D., Craig, E.M., Reeve, A., Schalock, R.L., Snell, M.E. 2002. *Mental Retardation: Definition, classification, and systems of supports (10th ed.). Washington, DC: American Association on Mental Retardation.*
- [4] Rivière, A y Martos, J (1997) . *El Tratamiento del Autismo. Nuevas Perspectivas. Madrid: IMSERSO-APNA.*
- [5] Wing, L (1998). *El autismo en niños y adultos. Una guía para la familia. Paidós. Barcelona.*
- [6] Temple, G. (1995). *Ma vie d'autiste. Éditions Odile Jacob (traduit en 1999).*
- [7] Mesibov, Gary, y Marie (2003) Howley. *Accessing the Curriculum for Pupils with Autistic Spectrum Disorders: Using the TEACCH Programme to Help Inclusion by Gary*

*Mesibov.*

- [8] Mercer, M (2003). *Person-centered Planning. Helping people with disabilities. Achieve personal outcomes*. High Tide Press Homewood, Illinois.
- [9] Sevilla, J; Abellán, R; Herrera, G; Pardo, C; Casas, X; Fernández, R (2009). *www.miradasdeapoyo.org: Un concepto de Planificación Centrada en la Persona para el Siglo XXI*. Publié par la fondation Adapta, Université de Valence (Espagne), Autismo Ávila, Autismo Burgos et Tissat.
- [10] Shalock, R.L y Verdugo, A (2003). *Calidad de vida: manual para profesionales de la educación, salud y servicios sociales*. Madrid: Alianza, 2003.

## **ANNEXE : FONCTIONS DU COORDINATEUR ET DES PARTICIPANTS POUR LA RÉALISATION DU PLAN GUIDE PERSONNEL**

Le groupe de personnes doit se réunir pour adopter un accord sur le plan GUIDE PERSONNEL. Il est nécessaire de nommer un coordinateur, qui sera chargé, entre autres, de diriger le plan et de vérifier qu'il existe un dialogue respectueux lors des réunions. Le coordinateur a les responsabilités suivantes par rapport au plan élaboré pour l'application GUIDE PERSONNEL :

- Au cours de la réunion, au moins le coordinateur (idéalement tous les participants), doit connaître l'application GUIDE PERSONNEL et ses fonctions. Le cas échéant, il doit expliquer en quoi consiste l'application.
- Télécharger l'application GUIDE PERSONNEL et la personnaliser avant et pendant que la personne l'utilise (d'autres participants du groupe peuvent prendre part à cette tâche).
- Coordonner les registres élaborés (les mettre à jour en fonction des décisions du groupe, les enregistrer, analyser les résultats et tirer les conclusions pertinentes).
- Convoquer de nouvelles réunions pour analyser l'impact de l'application GUIDE PERSONNEL afin d'améliorer son utilisation (tous les participants peuvent convoquer une réunion s'ils pensent que cela est nécessaire).

Bien qu'il existe une personne chargée de coordonner le plan, tous les participants sont responsables de l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL ou d'autres applications. L'engagement de tous ceux qui accompagnent la personne lorsqu'elle utilise le dispositif est important pour que cette dernière puisse généraliser son apprentissage à tous les contextes de sa vie. Notre but est que les personnes utilisent l'application GUIDE PERSONNEL de façon efficace dans diverses situations de sa vie. Pour cela, les participants du groupe doivent :

- Mettre en œuvre les supports validés pour l'application GUIDE PERSONNEL
- Collaborer dans l'élaboration des registres
- Assister aux réunions pour mettre en œuvre le plan de l'application GUIDE PERSONNEL
- Autres activités dérivées selon les cas et les contextes

## ■ **Modèles :**

Chaque modèle proposé contient des questions clés, accompagnées de réponses, qui vous guideront dans l'incorporation de l'outil Musique. Vous devez toutefois les adapter à chaque situation.

### **Modèle 1 : Planification**

**Objectif : réaliser une planification adéquate pour l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL. Cette planification doit spécifier les objectifs visés, les informations personnelles qui vont être incorporées à l'application, les images à utiliser, la date d'incorporation, le moment et les personnes qui accompagnent l'utilisateur, ainsi que les supports qui vont être mis en place.**

**Quand mettre en place la phase de planification ? Comme phase préalable (ou planification) à l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL. Il est nécessaire d'actualiser la planification au bout d'un certain temps (à moyen ou long terme), lorsque cela vous semble opportun.**

**Qui doit la mettre en place ? Les personnes qui se réunissent pour élaborer le plan. Ces personnes sont la famille, les professionnels, les amis ou toute personne qui souhaite collaborer et a une bonne relation avec l'utilisateur du dispositif.**

**Que faire des résultats ? Le coordinateur de l'application GUIDE PERSONNEL ou la personne responsable doit distribuer une copie de la planification à chaque participant à la réunion. Il est fortement conseillé d'enregistrer ces informations sur un support numérique pour que tout le monde puisse y accéder.**



|                           |       |       |  |                   |
|---------------------------|-------|-------|--|-------------------|
| Utilisateur :             |       |       | Date de la réunion :                         | __ / __ / __      |
| Coordinateur :            |       |       | Niveau de l'application GUIDE<br>PERSONNEL : | Élém./interm./av. |
| Personnes qui assistent : | ..... | ..... | .....  |                   |
|                           | ..... | ..... | .....  |                   |

| Objectifs | Information personnelle à incorporer* | Images à utiliser | Date d'incorporation | Où et avec qui | Supports en parallèle |
|-----------|---------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------|-----------------------|
|           |                                       |                   |                      |                |                       |
|           |                                       |                   |                      |                |                       |
|           |                                       |                   |                      |                |                       |
|           |                                       |                   |                      |                |                       |
|           |                                       |                   |                      |                |                       |

\*Par exemple : où j’habite, qui je suis, mes goûts, les personnes avec qui je vis, mes prescriptions médicales, mes films préférés, mes jouets/objets favoris, mes activités, etc.

## **Modèle 2. Registre « ligne de base »/au cours de l'incorporation de GUIDE PERSONNEL :**

|  |
|--|
| <b>Objectif : évaluer le plus objectivement possible l'impact de l'application GUIDE PERSONNEL sur la vie de la personne qui l'utilise.</b>  |
| <b>Quand utiliser ce registre ? Avant, pendant/après l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL.</b>   |
| <b>Qui est chargé de tenir ce registre ? Les personnes qui accompagnent l'utilisateur dans le lieu et la situation où l'application GUIDE PERSONNEL va être incorporée. Exemple : éducatrice, mère.</b>  |
| <b>Que faire des résultats ? Les observations sont inscrites dans la colonne finale prévue à cet effet dans chaque feuille de registre utilisée. Plus tard, lorsque vous répétez ce registre après l'incorporation de l'application GUIDE PERSONNEL, vous devez comparer ces résultats de avec ceux du registre précédent.</b> |
| <b>Autres observations :</b><br><b>Le registre devra être tenu dans les divers lieux où va être incorporée l'application GUIDE PERSONNEL.</b>  |

|   |  |              |     |
|---|--|--------------|-----|
| Utilisateur :   |  | Date :       | / / |
| Personne qui recueille l'information :  |  | Feuille n° : |     |
| Moment de l'évaluation :  | <input type="checkbox"/> Avant l'utilisation de GUIDE PERSONNEL            |              |     |
|   | <input type="checkbox"/> Pendant ou après l'utilisation de GUIDE PERSONNEL |              |     |
| Informations personnelles transmises :  |  |              |     |
| Où et avec qui :  |  |              |     |
| Remarque : au fur et à mesure que l'utilisateur acquiert une autonomie dans l'usage de l'application GUIDE PERSONNEL, il est probable qu'il l'utilise de façon spontanée au cours de ses relations sociales. Ces contextes non contrôlés rendront difficile l'obtention d'informations. |  |              |     |

| Questions clés   | Observations / Conclusions |
|--|----------------------------|
| <div>NOMBRE DE CONTACTS SOCIAUX</div> <div>Avec des personnes connues</div> <div><div>Auc</div><div>Peu</div><div>Asse</div><div>Bcq</div><div>Énorm.</div></div> <div>Avec des inconnus</div> <div><div>Auc</div><div>Peu</div><div>Asse</div><div>Bcq</div><div>Énorm.</div></div> |                            |

## QUALITÉ DE L'INTERACTION SOCIALE

### Temps d'interaction

|     |     |      |     |        |
|-----|-----|------|-----|--------|
| Auc | Peu | Asse | Bcq | Énorm. |
|-----|-----|------|-----|--------|

### Qté. d'informations communiquées

|     |     |      |     |        |
|-----|-----|------|-----|--------|
| Auc | Peu | Asse | Bcq | Énorm. |
|-----|-----|------|-----|--------|

### Initiative et motivation à communiquer

|     |     |      |     |        |
|-----|-----|------|-----|--------|
| Auc | Peu | Asse | Bcq | Énorm. |
|-----|-----|------|-----|--------|

### État émotionnel de la personne

|         |        |         |
|---------|--------|---------|
| Négatif | Neutre | Positif |
|---------|--------|---------|

### Réaction de l'interlocuteur

|                   |                   |       |                        |
|-------------------|-------------------|-------|------------------------|
| Pas d'interaction | Peu d'interaction | Assez | Beaucoup d'interaction |
|-------------------|-------------------|-------|------------------------|



## ■ Crédits



**Groupe Autisme et difficultés d'apprentissage.**

**Institut de robotique – Université de Valence , Espagne.**

|  |  |
|--|--|
| <b>Développement logiciel</b>                      | <b>Arturo Campos<br/>Ignacio Navarro<br/>Javier Sevilla<br/>Alejandro Morell</b> |
| <b>Coordination</b>                                | <b>Javier Sevilla</b>  |
| <b>Conception pédagogique</b>                      | <b>Gerardo Herrera<br/>Raquel Abellán<br/>Fabián Amati</b>                       |
| <b>Conception graphique de l'outil et du guide</b> | <b>Carlos Pardo</b>  |
| <b>Rédaction de ce guide</b>                       | <b>Raquel Abellán</b>  |
| <b>Traduction française</b>                        | <b>Sylvain Vernay</b>  |
| <b>Mécène</b>                                      | <b>Fondation Orange</b>  |

**Avec la collaboration des associations : Autismo Ávila  
Autismo Burgos**



[www.proyectoazahar.org](http://www.proyectoazahar.org)

**Conception et développement :**



**Groupe Autisme et difficultés d'apprentissage.  
Institut de robotique – Université de Valence  
Espagne**

**Avec le soutien de :**



**Avec la collaboration des associations :**

**Autismo Ávila  
Autismo Burgos**

plan **avanza** >>>